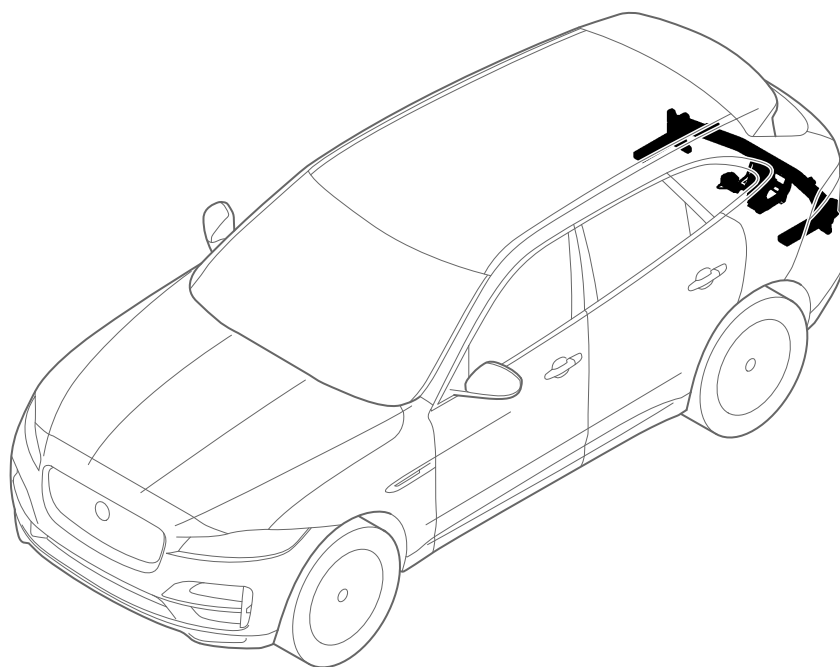


JAGUAR

F-PACE

Electric Deployable Towbar

FITTING INSTRUCTION



安装说明
可展开式拖车杆

EINBAUANLEITUNG
Einziehbare-Anhängerkupplung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de remorquage déployable

ISTRUZIONI PER L'USO
Barra di traino estraibile

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barra de reboque activável

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Barra de remolque desplegable

Инструкции по установке
Складное тягово-цепное устройство

MONTAGEHANDLEIDING
Uitklapbare trekhaak

取付用マニュアル
展開けん引バー

설치 지침
전동 전개식 토투바

Instruções de instalação
Engate para reboque móvel elétrico

WARNING!

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting.
Whilst fitting, comply with instructions at all times. If in doubt, contact your nearest approved dealer.

警告!

未恰当地安装配件将造成安全隐患。安装前, 请仔细阅读说明书。安装时, 请始终遵照说明书。如有疑问, 请就近联系经认可的经销商。

ACHTUNG!

Von nicht einwandfrei verstaute Gegenständen können Gefahren ausgehen. Vor dem Einbau die Anleitung sorgfältig lesen.
Während des Einbaus immer die Anleitung beachten. Im Zweifelsfall einen Vertragspartner zu Rate ziehen.

AVERTISSEMENT!

Les accessoires montés de manière incorrecte peuvent présenter un danger. Lire attentivement les instructions avant de procéder au montage. Se référer systématiquement aux instructions pendant le montage. En cas de doute, contacter le concessionnaire agréé le plus proche.

AVVERTENZA!

Gli accessori non montati correttamente possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio. Durante il montaggio, attenersi scrupolosamente alle istruzioni. In caso di dubbi, contattare il concessionario più vicino.

ADVERTÊNCIA!

Los accesorios que no encajen correctamente pueden ser peligrosos. Lea detenidamente las instrucciones antes de proceder al montaje. Durante el montaje, siga las instrucciones en todo momento. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el concesionario oficial más cercano.

AVISO!

Os acessórios montados inadequadamente podem ser perigosos. Leia cuidadosamente as instruções antes da montagem. Durante a montagem, siga sempre as instruções. Em caso de dúvida, contacte o concessionário autorizado mais próximo.

ВНИМАНИЕ!

Неправильно установленные аксессуары могут быть опасны. Перед установкой внимательно прочитайте инструкцию. При установке не нарушайте требования инструкции. В случае возникновения вопросов обратитесь к авторизованному дилеру.

WAARSCHUWING!

Onjuiste gemonteerde accessoires kunnen risico's opleveren. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u overgaat tot monteren. Houd u bij het monteren altijd aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde erkende dealer.

警告!

正しく取り付けられていないアクセサリは危険である。取り付けの前に、手順を注意深く読むこと。取り付け作業中は、いつでも手順書を順守すること。疑問等がある場合、近くの正規ディーラーに問い合わせること。

경고!

올바르게 장착되지 않은 액세서리는 위험을 유발할 수 있습니다. 장착하기 전에 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 장착하는 동안에는 항상 지침을 준수하십시오. 궁금한 사항이 있으면 가까운 승인 딜러점에 문의하십시오.

AVISO!

Acessórios incorretamente instalados podem ser perigosos. Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar. Durante a instalação, obedeça a todas as instruções. Caso tenha dúvidas, entre em contato com o revendedor autorizado mais próximo

Fitting Instructions can be found at the URL below:

有关安装说明, 请参见下方的 URL:

Für eine Einbauanleitung siehe untenstehende URL:

Les instructions de montage sont disponibles à l'adresse URL ci-dessous :

Le istruzioni di montaggio sono disponibili all'indirizzo URL seguente:

Las instrucciones de montaje se pueden encontrar en la siguiente URL:

As Instruções de Montagem encontram-se no seguinte URL:

Инструкции по установке приведены на веб-сайте по следующему адресу:

De montage-instructies vindt u op de onderstaande website:

該当手順については、以下の URL を参照:

장착 지침은 아래 URL에서 확인할 수 있습니다.

As instruções de instalação podem ser encontradas na URL a seguir:

www.ownerinfo.jaguar.com

www.ownerinfo.landrover.com

MOTOR VEHICLE DATA

GB

Electric Deployable Towbar

Type: BRINK 5741
D-value: 12.17kN
Vertical coupling load: 120kg
Coupling class: A50-X
Manufacturer: Brink Towing Systems B.V.

Model application: Jaguar F-pace
EC-Type Approval No: E11 55R-0110480
Max. Trailer Weight: 2400kg

FAHRZEUGDATEN

D

Elektrisch ausfahrbare Anhängerkupplung

Typ: BRINK 5741
D-Wert: 12,17 kN
Vertikale Kupplungsbelastung: 120 kg
Kupplungsklasse: A50-X
Hersteller: Brink Towing Systems B.V.

Modellanwendung: Jaguar F-PACE
EC-Zulassungsnummer: E11 55R-0110480
Max. Anhängergewicht: 2400 kg

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE

F

Barre d'attelage électriquement déployable

Type : BRINK 5741
Valeur D : 12,17 kN
Charge d'accouplement vertical : 120 kg
Classe d'accouplement : A50-X
Fabricant : Brink Towing Systems B.V.

Modèle concerné : Jaguar F-pace
N° d'homologation type CE : E11 55R-0110480
Max. Poids de la remorque : 2400 kg

DATI PER L' AUTOVEICOLO

I

Barra di traino estraibile elettrica

Tipo: BRINK 5741
Valore D: 12,17 kN
Carico accoppiamento verticale: 120 kg
Classe di accoppiamento: A50-X
Costruttore: Brink Towing Systems B.V.

Applicazione modello: Jaguar F-Pace
N. di approvazione tipo CE: E11 55R-0110480
Max. Peso rimorchio: 2400 kg

DATOS DEL COCHE

E

Barra de remolque desplegable eléctricamente

Tipo: BRINK 5741
Valor D: 12,17 kN
Carga vertical de acoplamiento: 120 kg
Clase de acoplamiento: A50-X
Fabricante: Brink Towing Systems B.V.

Modelo de aplicación: Jaguar F-pace
Número de homologación CE: E11 55R-0110480
Máx. Peso del remolque: 2400 kg

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR

P

Barra de reboque rebatível elétrica

Tipo: BRINK 5741
Valor D: 12,17 kN
Carga no acoplamento vertical: 120 kg
Classe do acoplamento: A50-X
Fabricante: Brink Towing Systems B.V.

Aplicação de modelo: Jaguar F-pace
Aprovação de tipo EC n.º E11 55R-0110480
Máx. Peso do atrelado: 2400 kg

VOERTUIGSPECIFICATIES

NL

Elektrisch uitklapbare trekhaak

Type: BRINK 5741
D-waarde: 12,17 kN
Verticale belasting koppeling: 120 kg
Klasse koppeling: A50-X
Fabrikant: Brink Towing Systems B.V.

Toepassing op model: Jaguar F-PACE
Nr. EG-typegoedkeuring: E11 55R-0110480
Max. Gewicht aanhanger: 2400 kg

АВТОТРАНСПОРТА ДАННЫЕ

RU

Выдвижное буксировочное устройство с электроприводом

Тип: BRINK 5741
Теоретическое горизонтальное динамическое усилие на сцепке-
(D-Value): 12,17 kN
Вертикальная нагрузка на сцепное устройство: 120 кг
Класс сцепного устройства: A50-X
Изготовитель: Brink Towing Systems B.V.

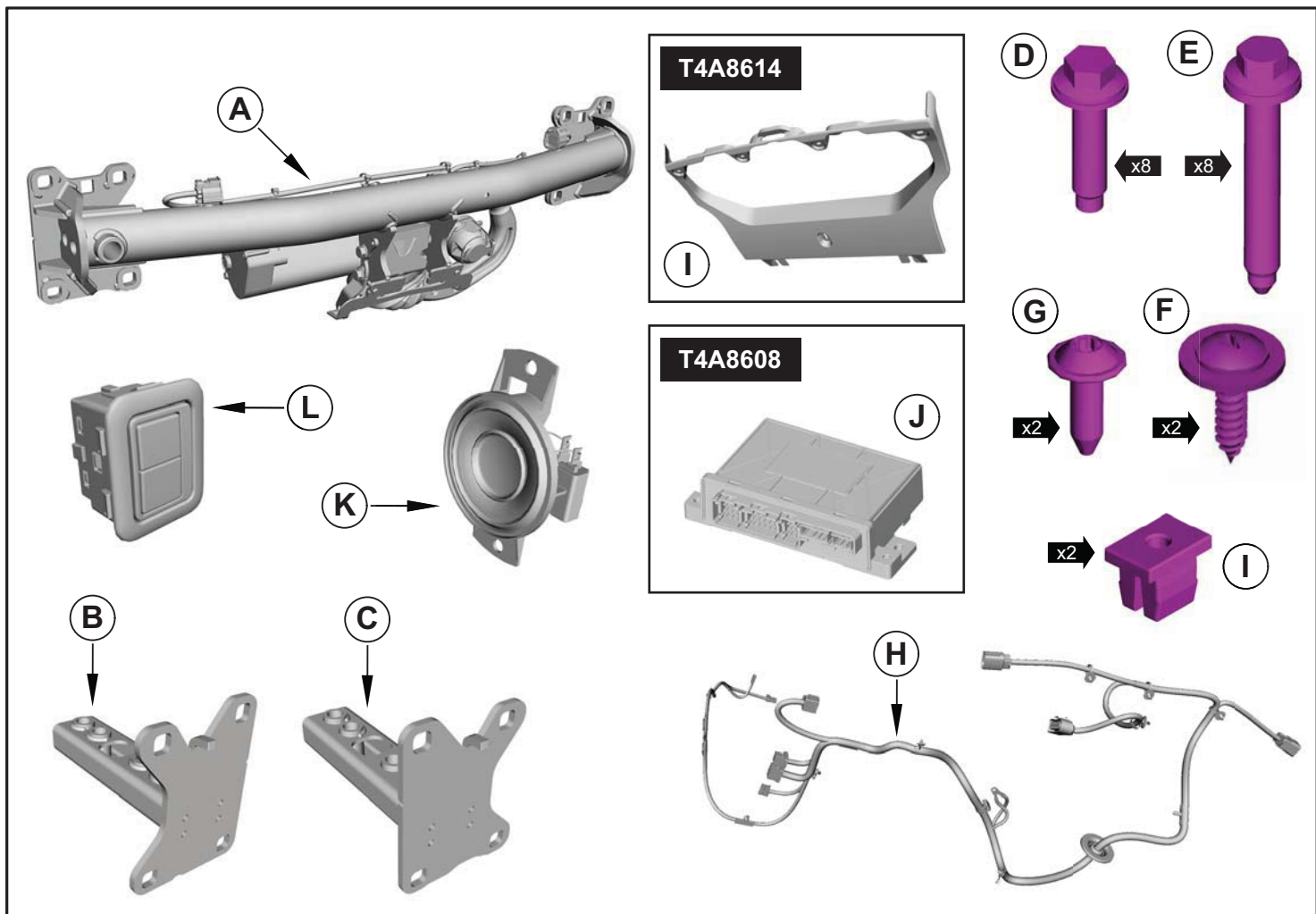
Модель автомобиля: Jaguar F-PACE
Регистрационный номер в ЕС: E11 55R-0110480
Макс. масса прицепа: 2400 кг

自動車データ

日

电动展开式拖车钩

类型：BRINK 5741
D 值：12.17 千牛
垂直联轴器负荷：120 千克
联轴器类别：A50-X
制造商：Brink Towing Systems B.V.
应用车型：Jaguar F-PACE
EC 类型许可编号：E11 55R-0110480
最大 拖车重量：2400 千克



The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

以下说明适用于车辆两侧。

Die folgenden Anweisungen gelten für beide Seiten des Fahrzeugs.

Les instructions suivantes sont valables pour les deux côtés du véhicule.

Le seguenti istruzioni sono valide per entrambi i lati del veicolo.

Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.

As instruções seguintes são válidas para ambos os lados do veículo.

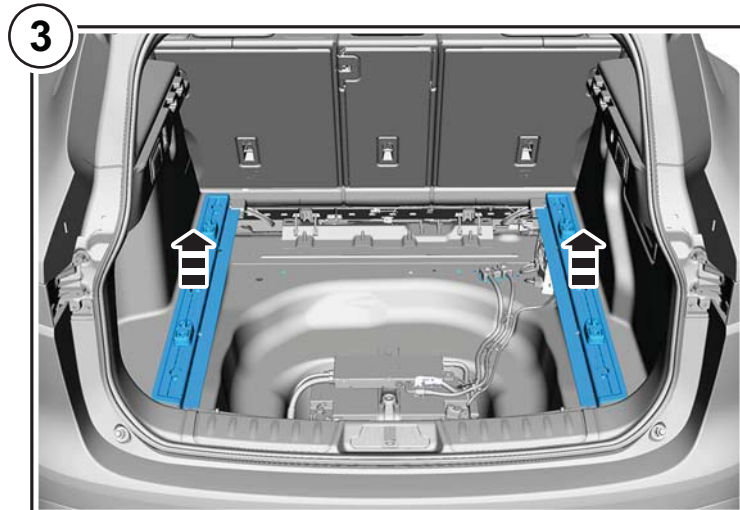
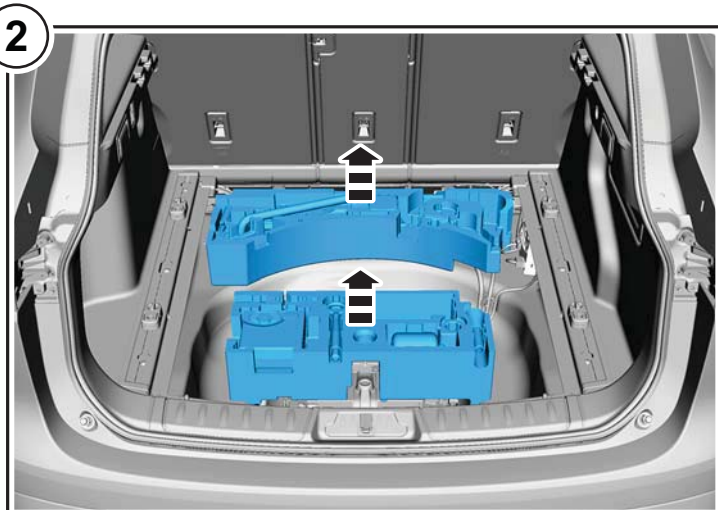
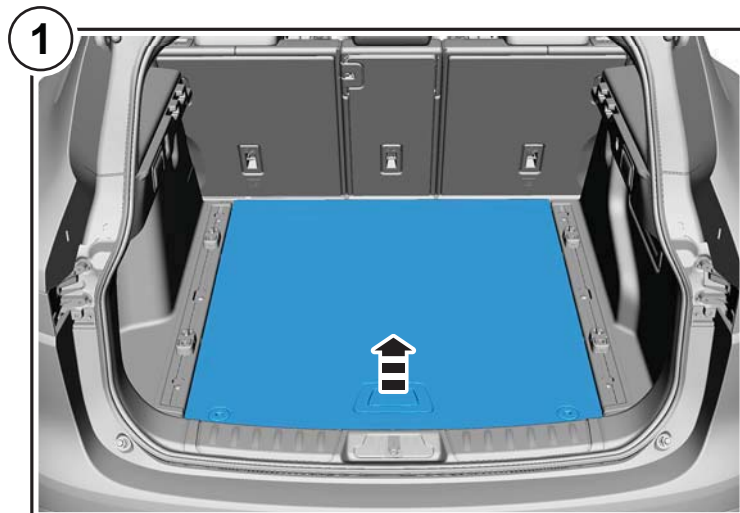
Приведенные инструкции действительны для обеих сторон автомобиля.

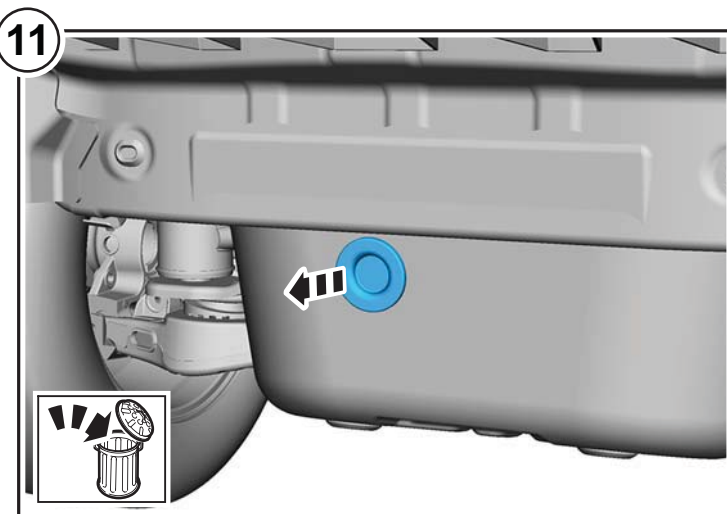
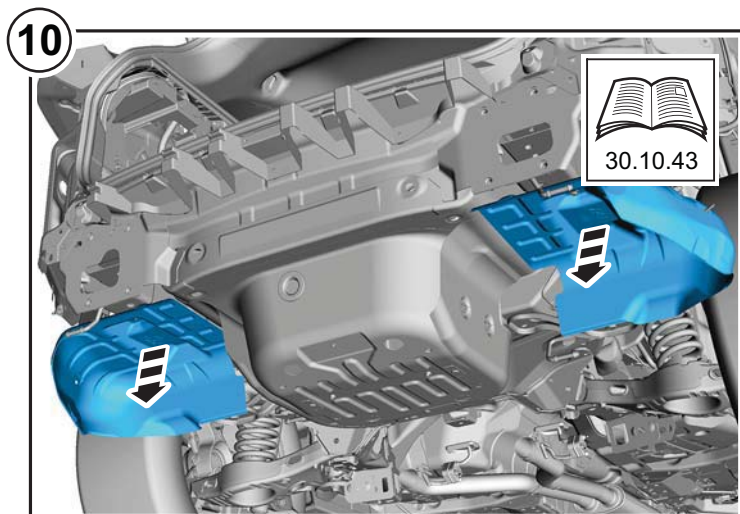
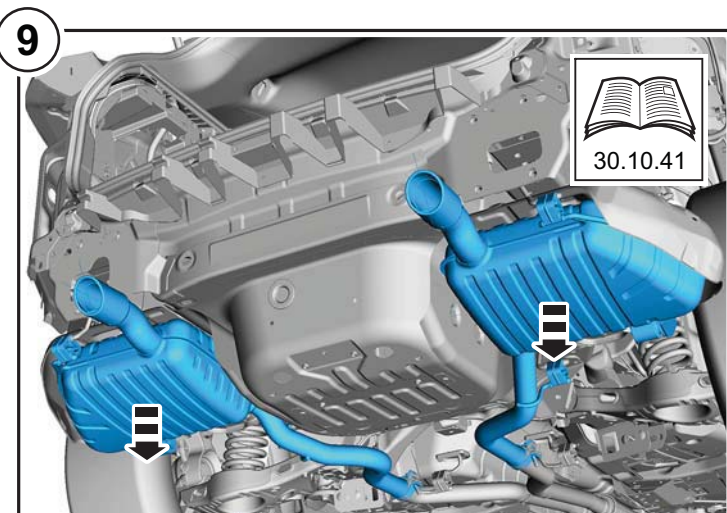
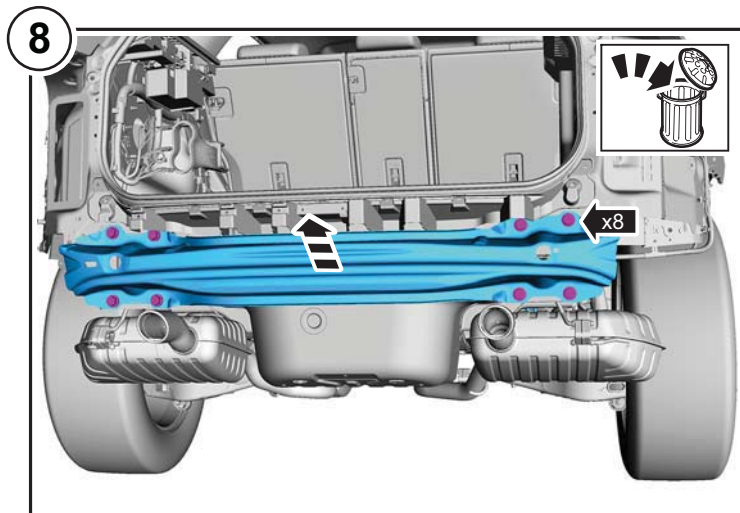
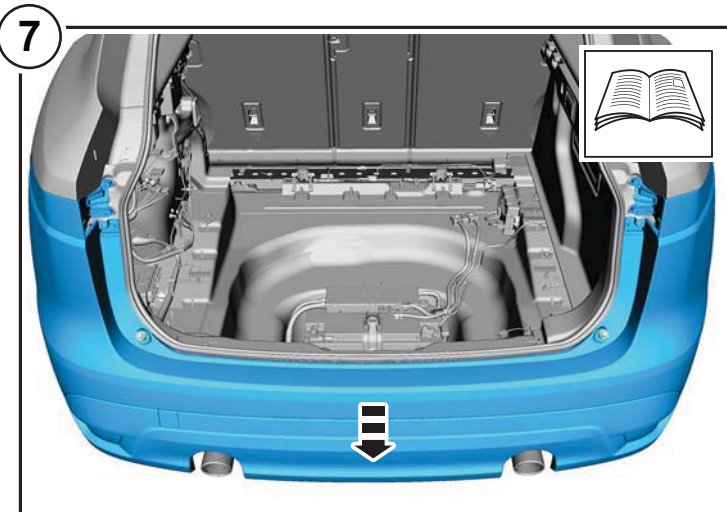
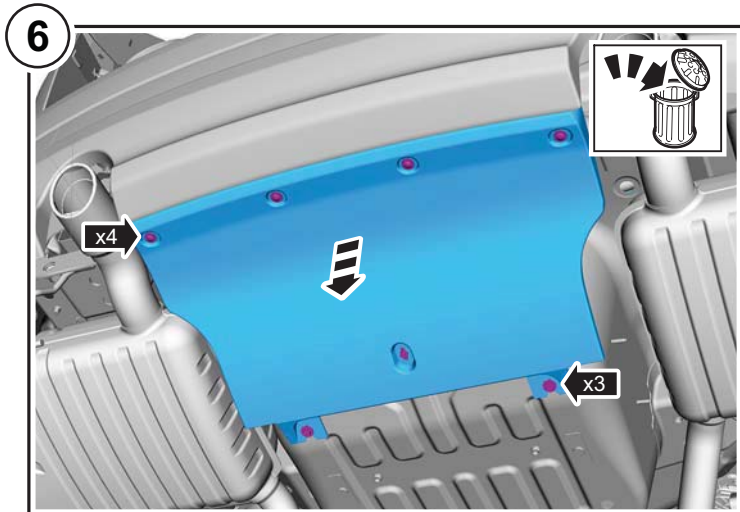
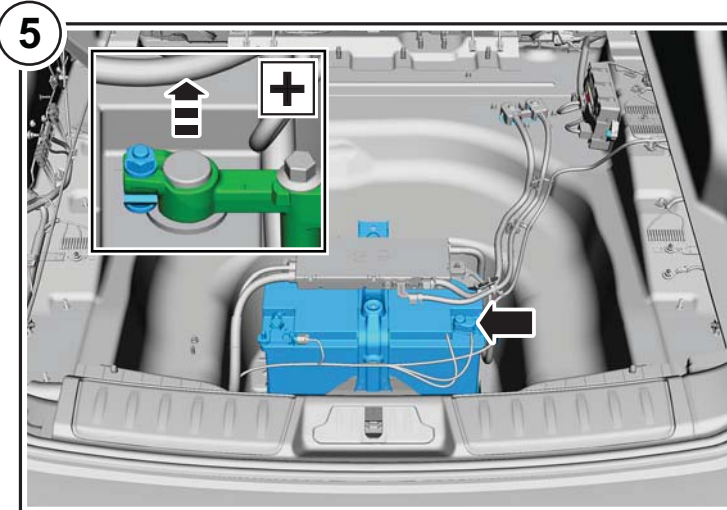
De volgende instructies gelden voor beide zijden van het voertuig.

車両の両サイドに対して、以下の指示に従う。

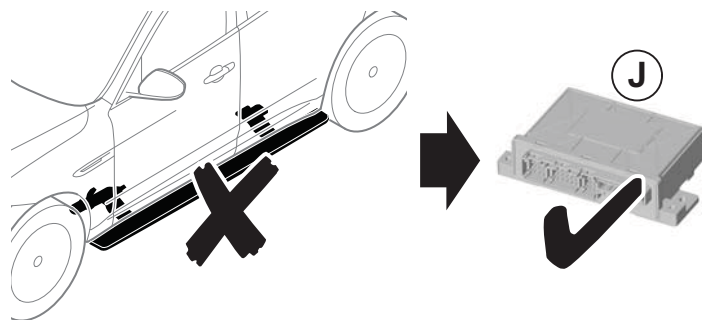
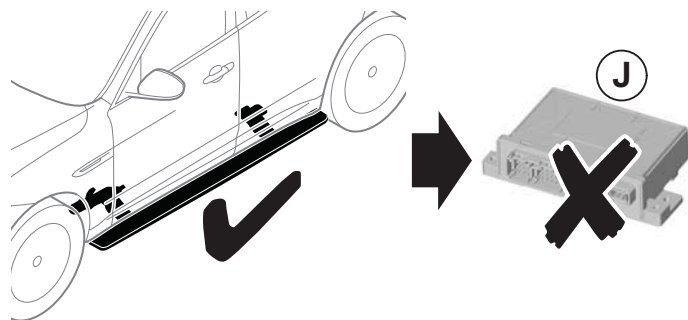
다음 지침은 차량 양 측면에 모두 적용됩니다.

As seguintes instruções são válidas para os dois lados do veículo.

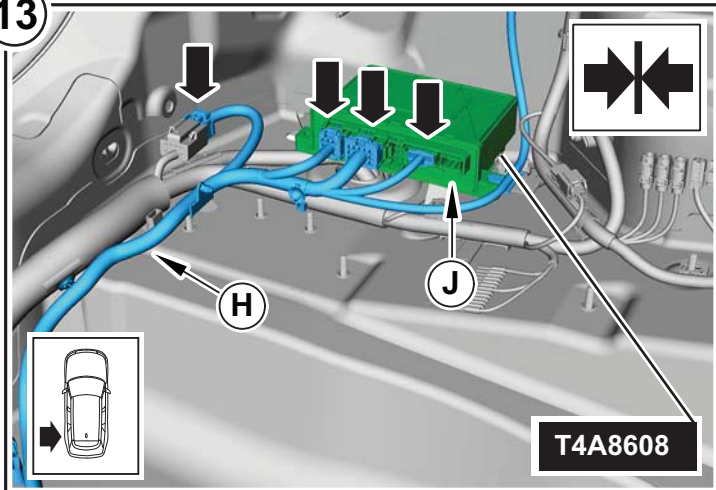




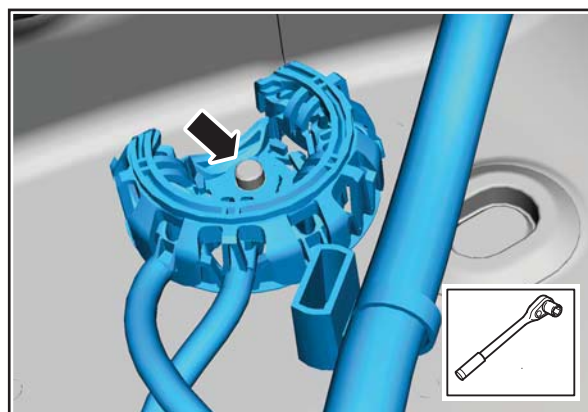
12



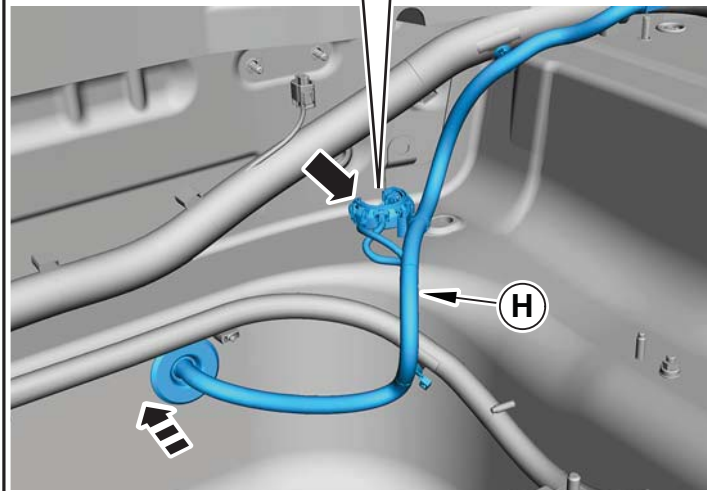
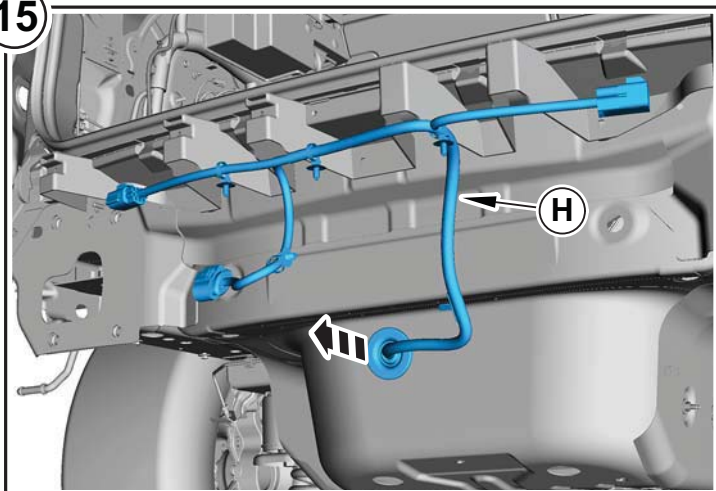
13



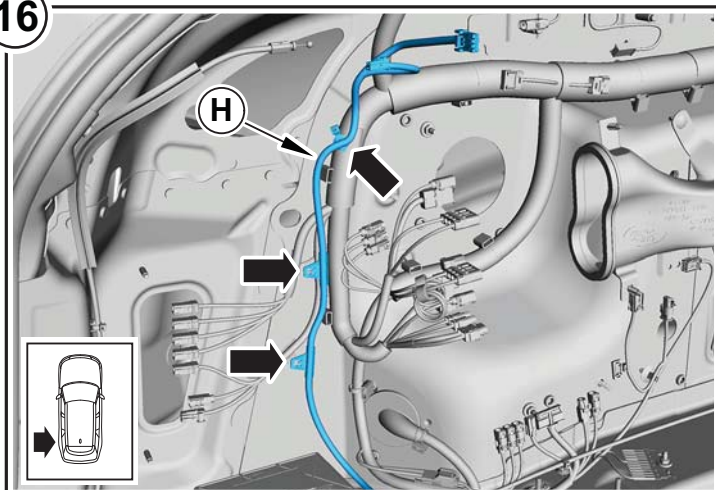
14



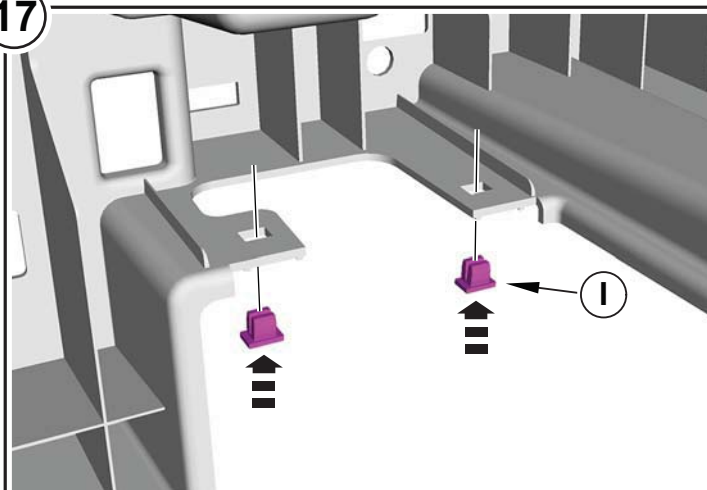
15



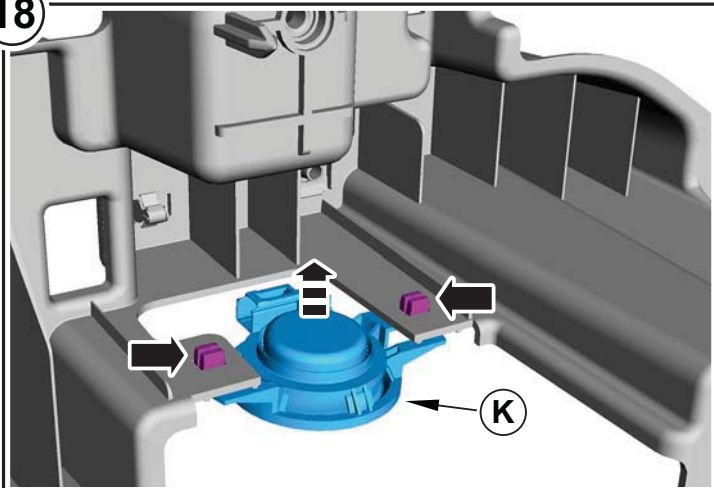
16



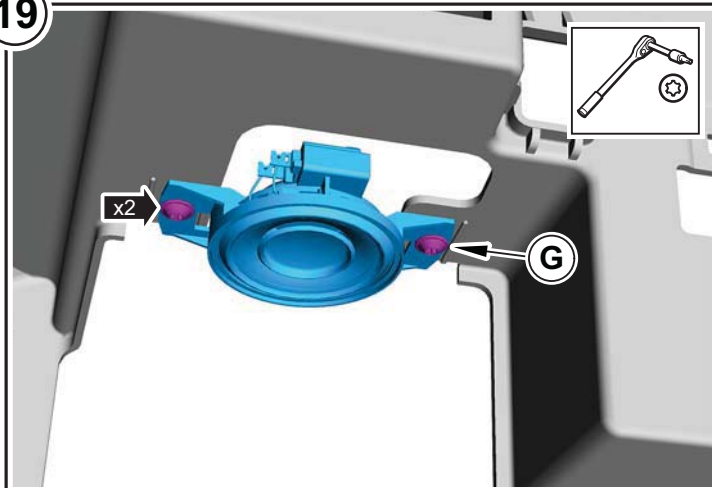
17



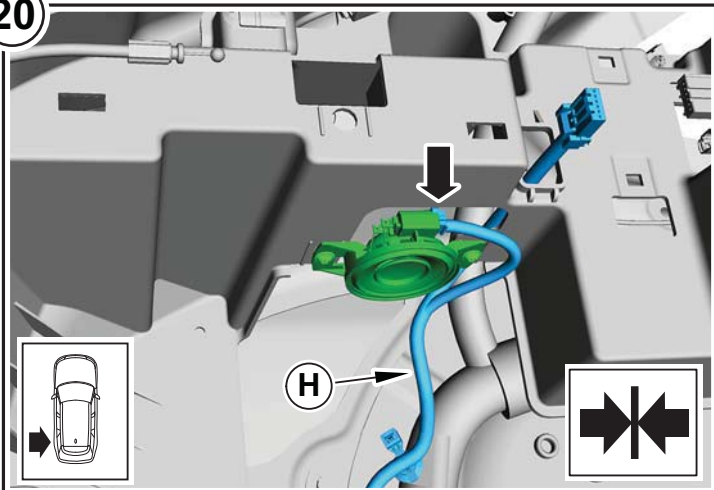
18



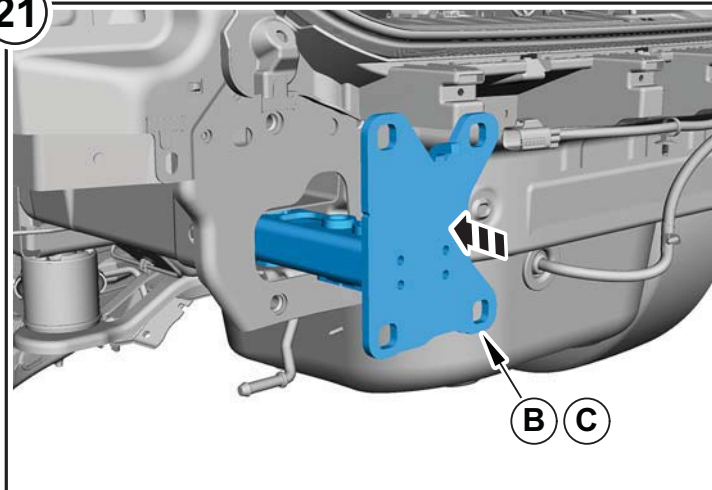
19



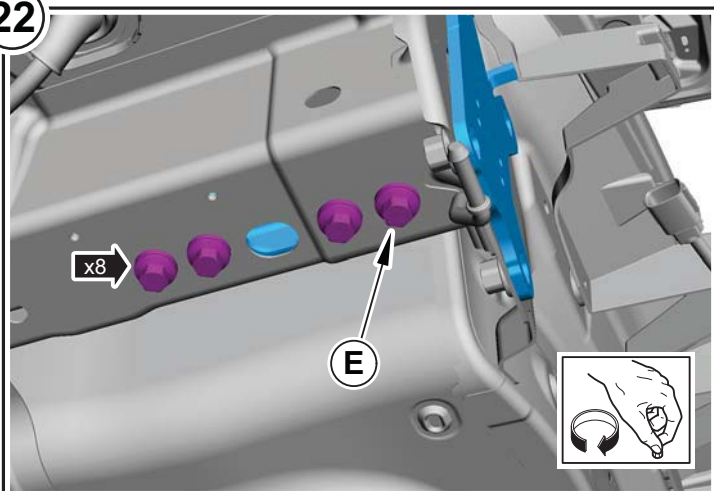
20



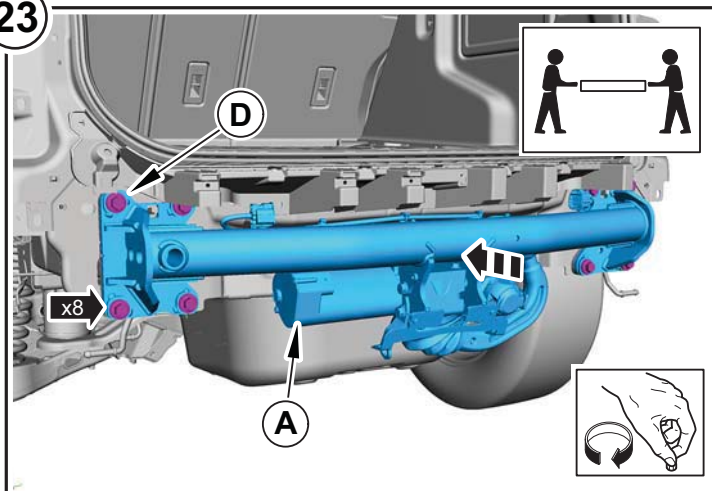
21



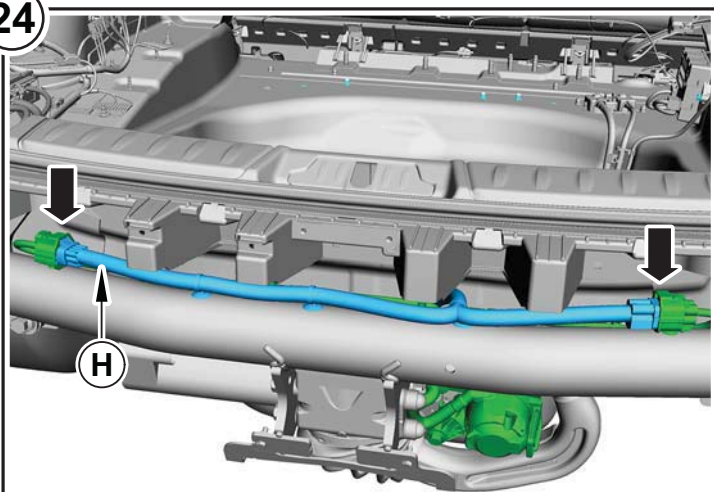
22



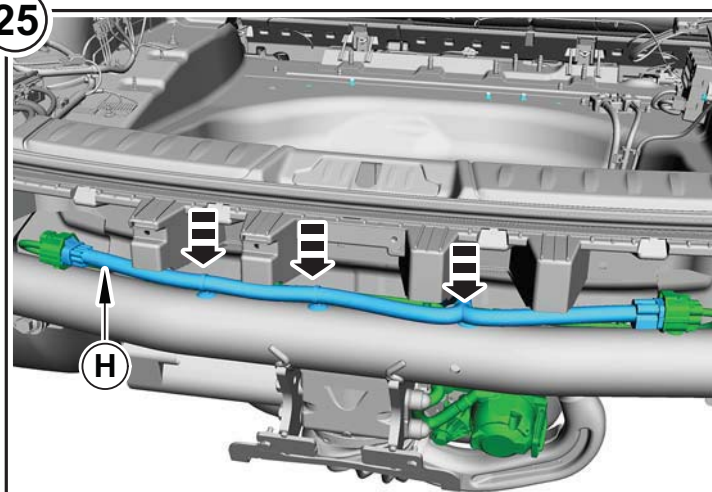
23



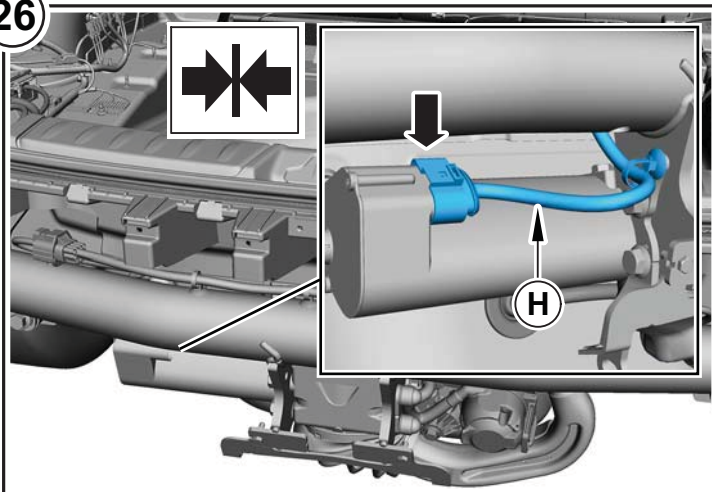
24



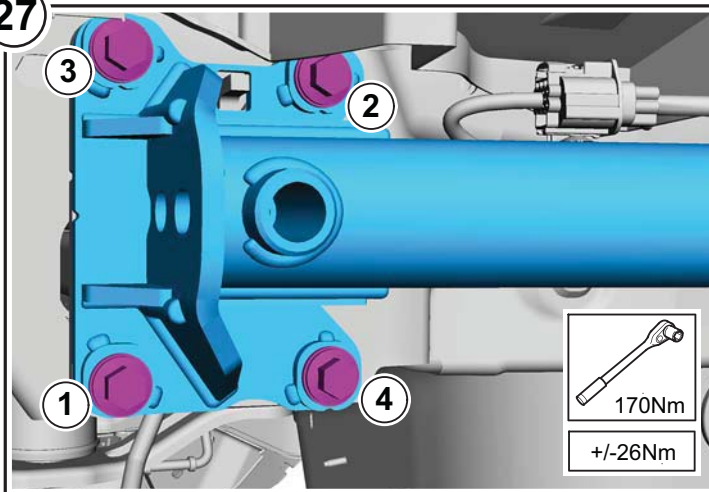
25



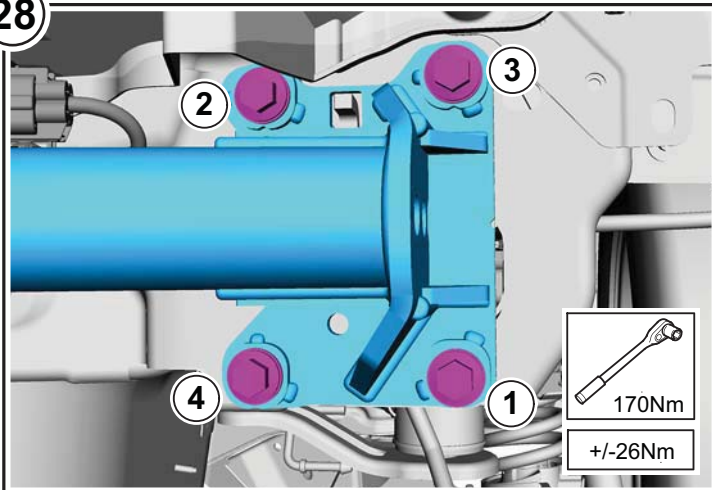
26



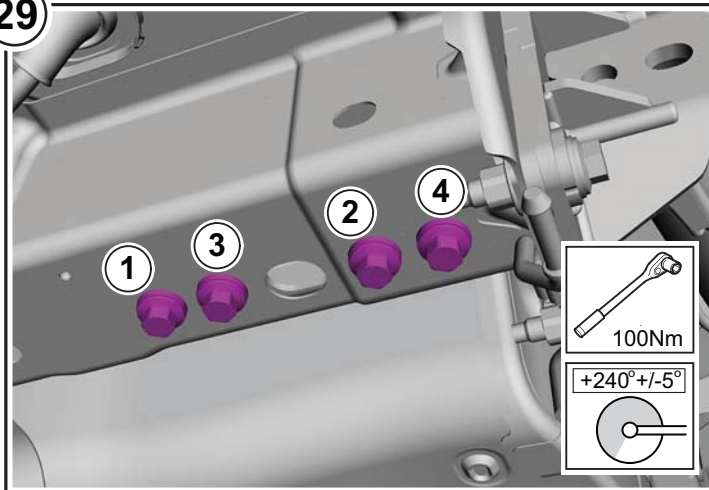
27



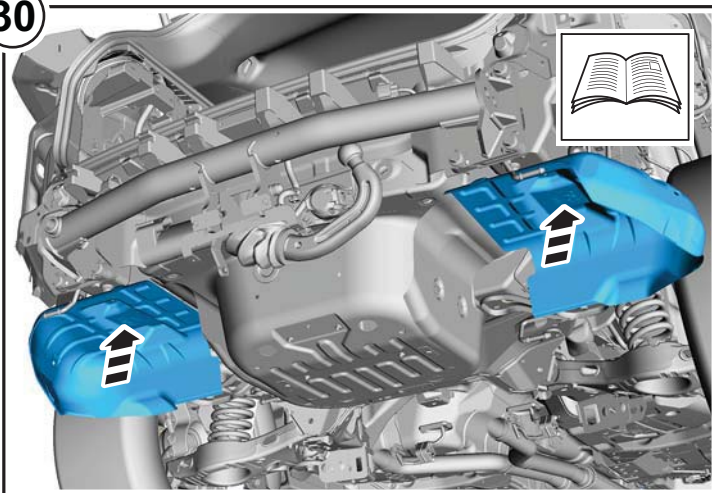
28



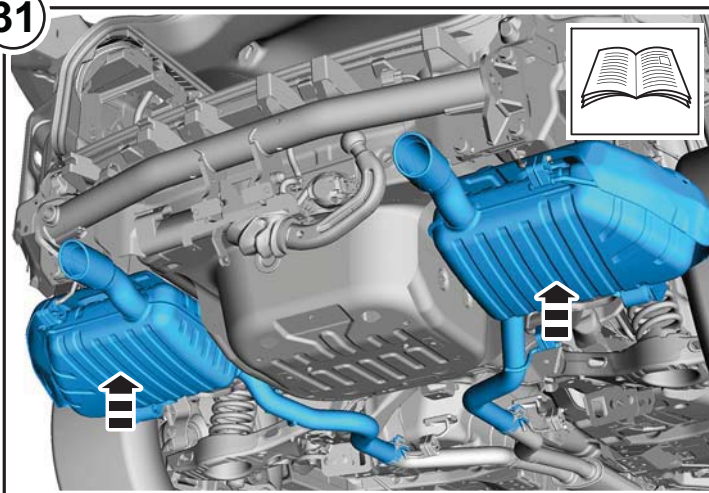
29



30



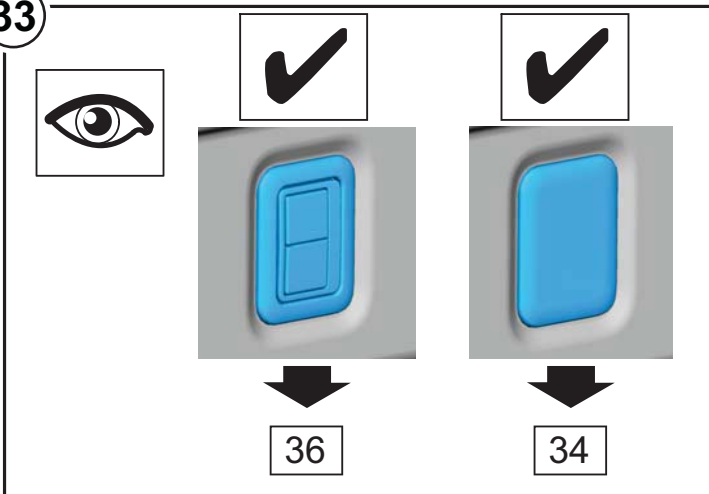
31



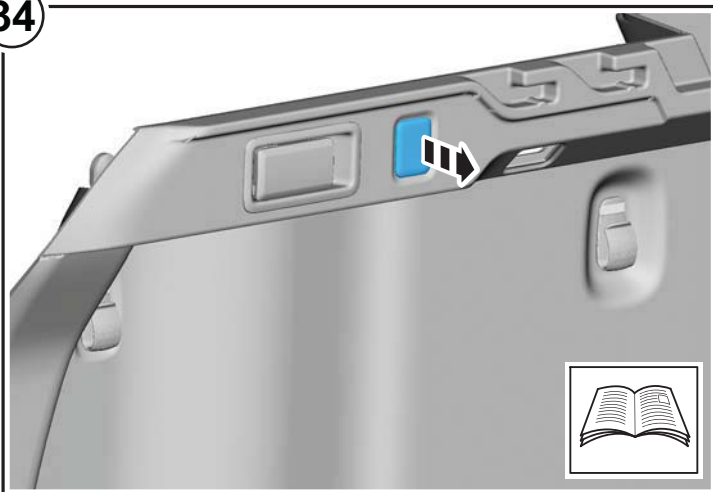
32



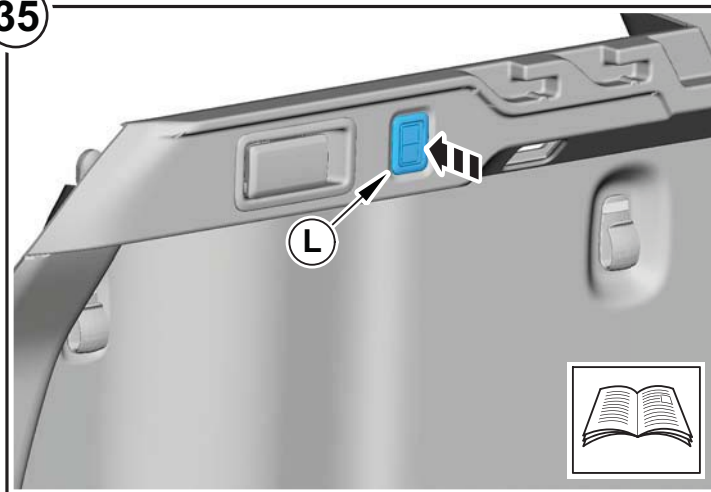
33



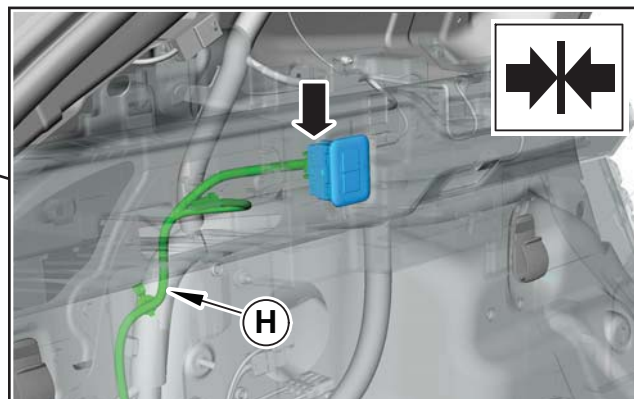
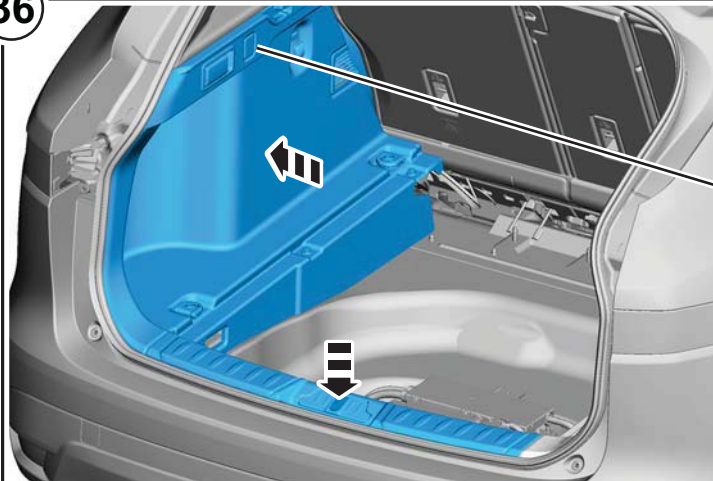
34



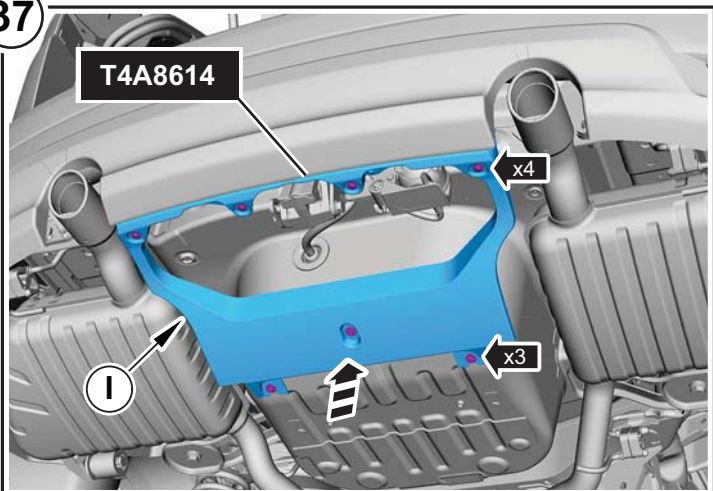
35



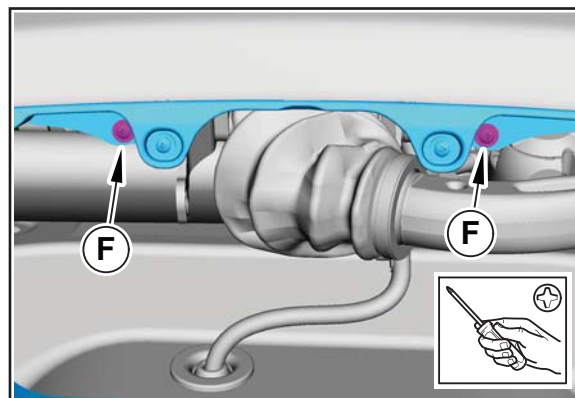
36



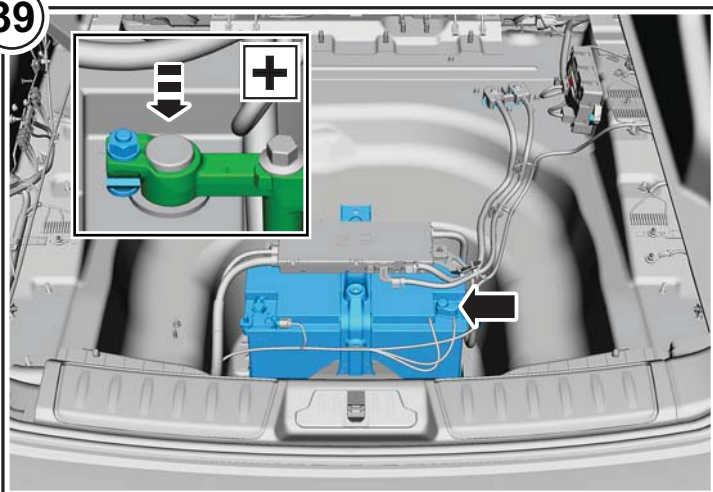
37



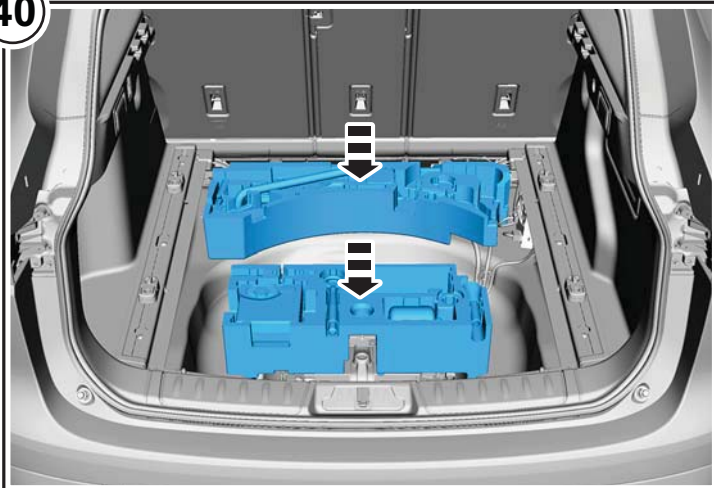
38



39



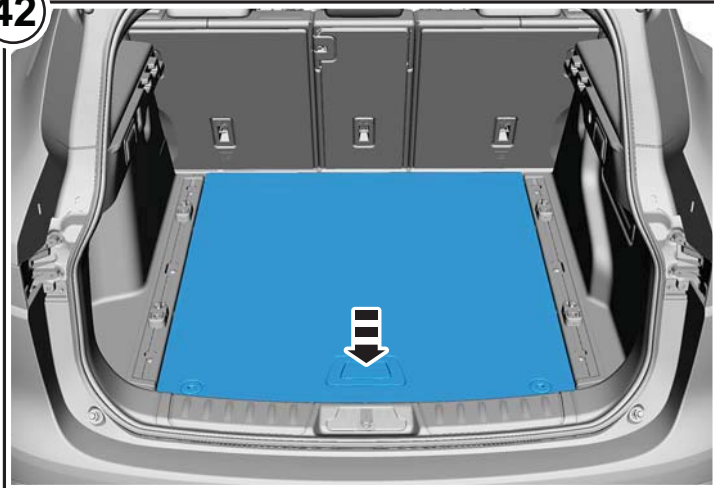
40



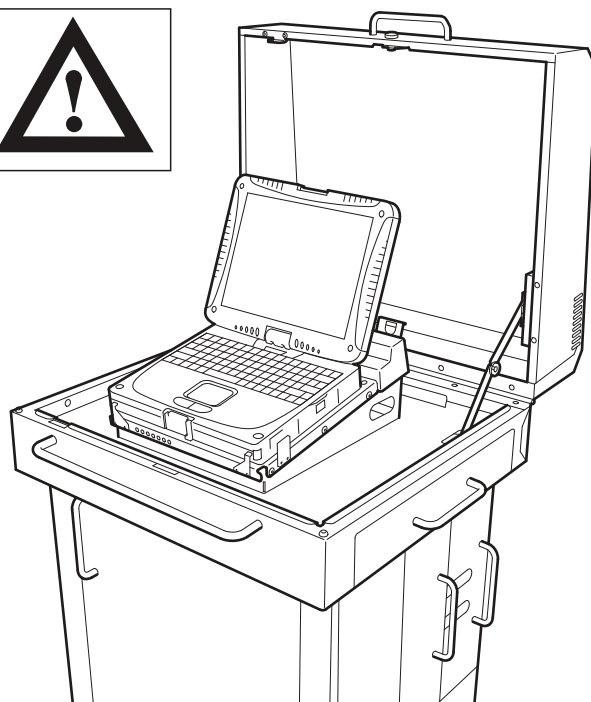
41



42



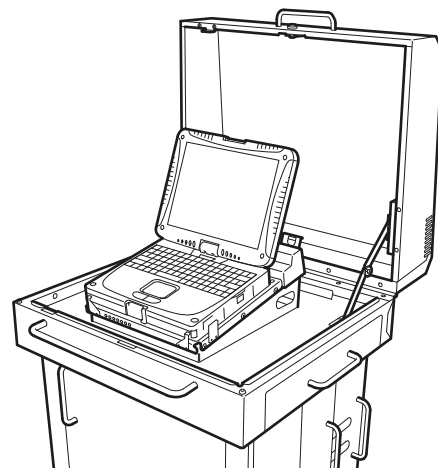
43



44

GB

Install Electrically Deployable Towbar as per instructions



Enable EDT via SDD Tool
Add accessory application "Electrically Deployable Towbar"

NLI

Is vehicle fitted with NGI (In Control Touch Pro) or NLI (In Control Touch)

NGI

Enable EDT via SDD Tool
Add accessory application "Electrically Deployable Towbar"

Update CCF via SDD Tool

Run SDD application: -Special applications - Entertainment system - InControl Touch Pro - Variant Configuration.

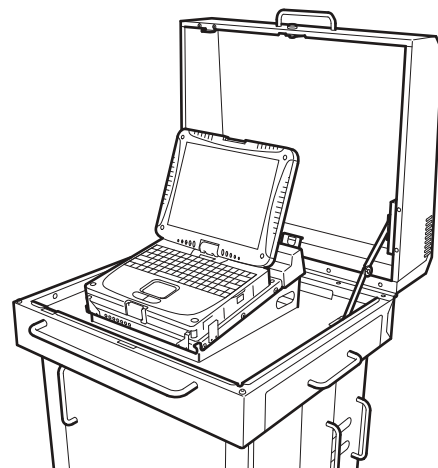
Choose option: -Infotainment master controller - Erase and learn variant configuration.

Double lock the vehicle and leave for 10 minutes.
The EDT Icon will then appear when the Infotainment screen next activates

EDT function can be enabled / disabled via front screen (Stow/Deploy/Light Test)

CHN

按照说明安装电动可展开式牵引杆



通过 SDD 工具启用 EDT
添加附件应用程序 "电动可展开式牵引杆"

NLI

车辆是否配备了 NGI (InControl 智能驭领 尊享触控) 或 NLI (InControl Touch)

NGI

通过 SDD 工具启用 EDT
添加附件应用程序 "电动可展开式牵引杆"

使用 SDD 工具更新 CCF。

运行 SDD 应用程序：专用应用程序 - 娱乐系统 - InControl 智能驭领 尊享触控 - 车型配置。

选择选项：信息娱乐系统主控制器 - 擦除和记忆车型配置。

双重锁闭车辆并等待 10 分钟。

然后，在下次激活信息娱乐系统屏幕时，将显示 EDT 图标

EDT 功能可通过前部显示屏访问 (收起/展开/灯测试)

DE

Die elektrische Anhängerkupplung gemäß den Anweisungen montieren.

EDT-via SDD-Werkzeug aktivieren.

Die Zubehör-anwendung "Elektrische Anhängerkupplung" hinzufügen.

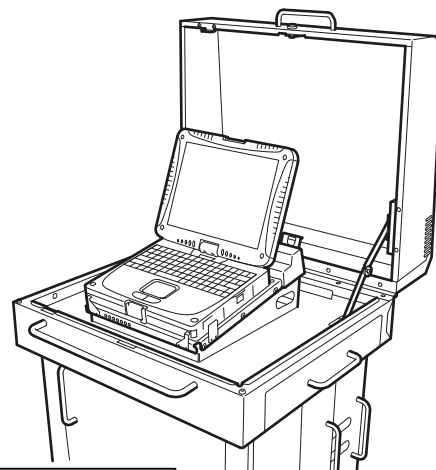
NLI

Ist das Fahrzeug mit NGI ausgestattet (In Control Touch Pro) oder NLI (In Control Touch)

NGI

EDT-via SDD-Werkzeug aktivieren.

Die Zubehör-anwendung "Elektrische Anhängerkupplung" hinzufügen.



Das Fahrzeug doppelt verriegeln und 10 Minuten verriegelt lassen.

Das EDT-Symbol wird angezeigt, wenn das Display des Infotainment-Systems erneut aktiviert wird.

CCF über SDD aktualisieren.

Die folgende SDD-Anwendung starten: Spezialanwendungen – Unterhaltungssystem – InControl Touch Pro – Variantenkonfiguration. Entertainment system – InControl Touch Pro – Variant Configuration.

Die folgende Option wählen: Infotainment-Hauptsteuerung – Löschen und Variantenkonfiguration erlernen.

Über den vorderen Bildschirm kann auf die EDT-Funktion zugegriffen werden (Einziehen/Ausfahren/Leuchtentest)

FRA

Poser le crochet d'attelage déployable électriquement conformément aux instructions fournies

Activez le système EDT via l'outil SDD

Ajouter l'application d'accessoires "Crochet d'attelage déployable électriquement"

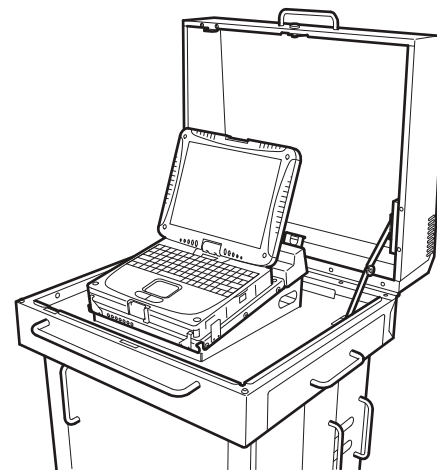
NLI

Le véhicule est-il équipé d'un écran NGI (In Control Touch Pro) ou NLI (In Control Touch)

NGI

Activez le système EDT via l'outil SDD

Ajouter l'application d'accessoires "Crochet d'attelage déployable électriquement"



Effectuez un double verrouillage du véhicule et laissez-le pendant 10 minutes. z

L'icône EDT apparaît lorsque l'écran d'infodivertissement s'active

Mettez à jour le CCF à l'aide de l'outil SDD.

Exécutez l'application du SDD : Applications spéciales - Système d'infodivertissement - InControl Touch Pro - Configuration de la version.

Choisissez l'option : Contrôleur maître d'infodivertissement - Effacer et apprendre la configuration de la version.

La fonction EDT est accessible via l'écran avant (Rangement/déploiement/test des feux)

ITA

Installare il gancio di traino estraibile elettricamente seguendo le istruzioni

Abilitare il EDT attraverso il dispositivo SDD

Aggiungere l'applicazione per accessori "Gancio di traino estraibile elettricamente"

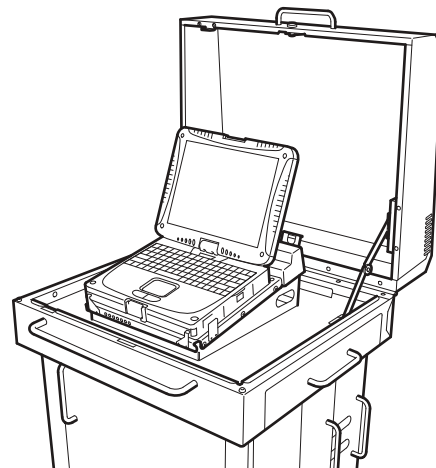
NLI

Il veicolo è dotato di NGU (In Control Touch Pro) o NLI (In Control Touch)

NGI

Abilitare il EDT attraverso il dispositivo SDD

Aggiungere l'applicazione per accessori "Gancio di traino estraibile elettricamente"



Aggiornare il CCF mediante lo strumento SDD.

Eseguire l'applicazione SDD: Applicazioni speciali - Sistema di intrattenimento - InControl Touch Pro - Configurazione versione

Scegliere l'opzione: Controller principale Infotainment (IMC) - Configurazione della versione di cancellazione e apprendimento.

Effettuare la doppia chiusura del veicolo e attendere 10 minuti.

L'icona EDT sarà quindi visualizzata all'attivazione successiva dello schermo di informazione e intrattenimento

È possibile accedere alla funzione dell'EDT attraverso lo schermo anteriore (Test luci/stivaggio/estrazione)

ESP

Instale la barra de remolque desplegable eléctricamente siguiendo las instrucciones

Activar sistema de estribos desplegables (EDT) a través de la herramienta del SDD

Añadir aplicación de accesorio "Barra de remolque desplegable eléctricamente"

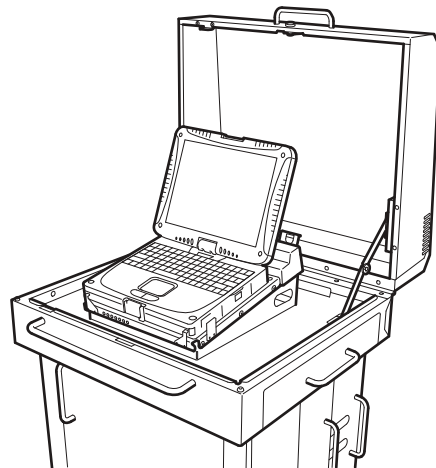
NLI

Vehículo equipado con NGI (InControl Touch Pro) o NLI (InControl Touch)

NGI

Activar sistema de estribos desplegables (EDT) a través de la herramienta del SDD

Añadir aplicación de accesorio "Barra de remolque desplegable eléctricamente"



Actualice el archivo de configuración del vehículo mediante el equipo SDD.

Ejecute la aplicación del SDD: Aplicaciones especiales - Sistema de entretenimiento - InControl Touch Pro - Variante de configuración.

Seleccione la opción: Controlador principal del sistema de información y entretenimiento - Eliminación y memorización de la configuración de versión.

Cierre el vehículo con enclavamiento y déjelo así durante 10 minutos.

El icono del EDT aparecerá cuando se vuelva a activar la pantalla del sistema de información y entretenimiento.

Se puede acceder a la función de EDT a través de la pantalla delantera (retracción/despliegue/prueba de luz)

PT

Instale a barra de reboque de ativação eletrônica de acordo com as instruções

Ativar o EDT através da ferramenta do SDD

Aplicação para adicionar acessório "Barra de reboque de ativação eletrônica"

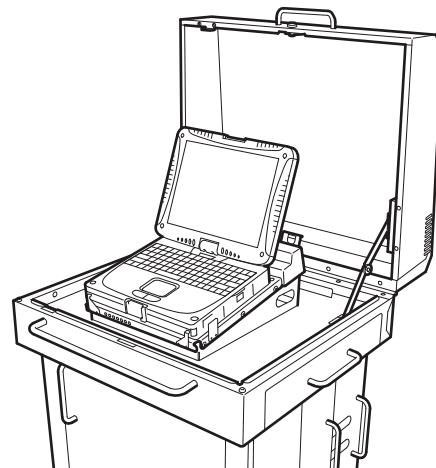
NLI

O veículo está equipado com NGI (In Control Touch Pro) ou NLI (In Control Touch)

NGI

Ativar o EDT através da ferramenta do SDD

Aplicação para adicionar acessório "Barra de reboque de ativação eletrônica"



Atualizar o ficheiro de configuração do veículo (CCF) através da ferramenta do sistema de diagnóstico guiado por sintomas (SDD).

Executar a aplicação do sistema de diagnóstico guiado por sintomas (SDD): Aplicações especiais - Sistema de entretenimento - InControl Touch Pro - Configuração da versão

Escolha a opção: Controlador principal do sistema de informação e entretenimento - Apagar e programar a configuração da versão



Tranque o veículo com supertrancagem e deixe-o trancado durante 10 minutos.

O ícone EDT surge da próxima vez que o ecrã de informação e entretenimento é ativado

Pode aceder à função de barra de reboque de ativação eletrônica (EDT) através do ecrã dianteiro (Recolher/Acionar/Teste de luz)

RU

Установите выдвижное буксировочное устройство с электроприводом, следуя инструкции

Включите EDT с помощью устройства SDD

Приложение для установки дополнительного оборудования "Выдвижное буксировочное устройство с электроприводом"

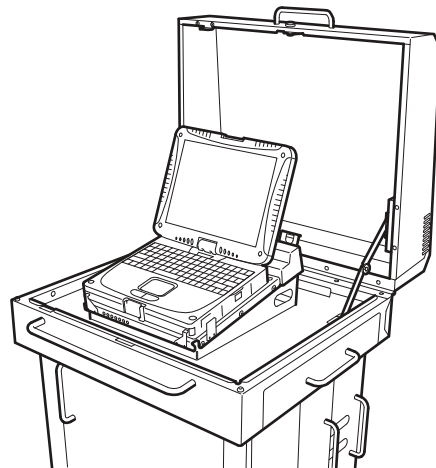
NLI

Автомобиль оснащен NGI (In Control Touch Pro) или NLI (In Control Touch)

NGI

Включите EDT с помощью устройства SDD

Приложение для установки дополнительного оборудования "Выдвижное буксировочное устройство с электроприводом"



Обновите CCF с помощью устройства SDD.

Запустите приложение SDD: "Специальные приложения - Информационно-развлекательная система - InControl Touch Pro - Конфигурация вариантов".

Выберите опцию: "Главный контроллер информационно-развлекательной системы - Удаление и определение конфигурации вариантов".



Выполните двойное запирание автомобиля и оставьте его на 10 минут.

При активации экрана информационно-развлекательной системы отобразится пиктограмма EDT

Управление выдвижным буксировочным устройством с электроприводом (EDT) может выполняться через экран в передней части салона (Выдвижение/Складывание/Проверка фонарей)

52

NL

Monteer de elektrisch uitklapbare
trekhaak volgens de instructies

EDT inschakelen
via SDD

Voeg de accessoire-
toepassing 'Elektrisch
uitklapbare
trekhaak' toe

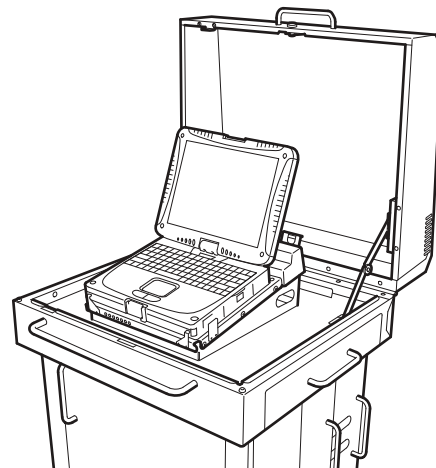
NLI

Is de auto uitgerust met
NGI (InControl Touch Pro) of
NLI (InControl Touch)

NGI

EDT inschakelen
via SDD

Voeg de accessoire-
toepassing 'Elektrisch
uitklapbare
trekhaak' toe



SDD

Dubbelvergrendel
de auto en laat
deze 10 minuten
vergrendeld.

Het EDT-pictogram
verschijnt dan
wanneer het
infotainmentscherm
weer actief wordt

CCF bijwerken via SDD-apparatuur.

SDD-toepassing uitvoeren: Speciale toepassingen -
Entertainmentsysteem - InControl Touch Pro -
configuratie variant.

Kies de optie: Infotainment Master Controller -
Configuratie variant verwijderen en inleren.

De functie voor de elektrisch uitklapbare trekhaak kan worden geopend
via het hoofdscherm (Test inklappen/uitklappen/verlichting)

53

JP

指示に従って、
電動展開式けん引バーを取り付けます

SDD
ツールを使用し
て EDT を有効化

アクセサリ アプリ
ケーション
「電動展開式けん
引バー」
を追加します

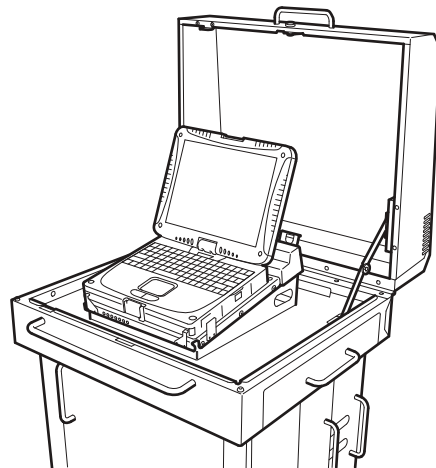
NLI

INGI (In Control Touch Pro)
または NLI (In Control Touch)
装備車両

NGI

SDD
ツールを使用し
て EDT を有効化

アクセサリ アプリ
ケーション
「電動展開式けん
引バー」
を追加します



SDD

車両をダブル ロックし、
10 分間放
置します。

インフォテイメント
画面を次に表示
したときに EDT アイ
コンが表示されます。

SDD ツールを使用して CCF を更新します。

SDD アプリケーションを実行します: 専用アプリケ
ーション - エンターテインメント システム -
InControl Touch Pro - モデル コンフィギュレーション。
オプションを選択します: インフォテイメント マス
タ コントローラ - モデル コンフィギュレ
ーションの消去および認識。

フロントスクリーンから EDT 機能にアクセスできます
(収納/展開/照明テスト)

KOR

지침에 따라 전동 전개식
도우바를 장착합니다.

SDD 도구를 통해
EDT 활성화

Add 액세서리 응용
프로그램 "전동
전개식 도우바"
추가

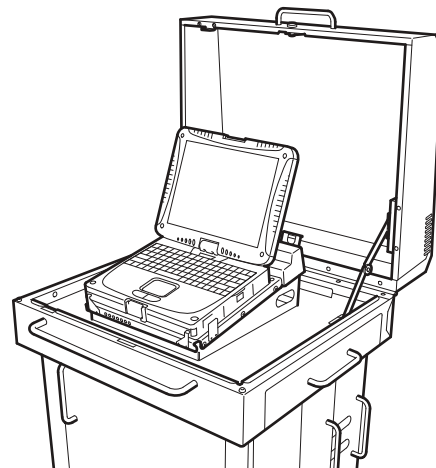
NLI

1차량의
NGI(In Control Touch Pro)
또는 NLI(In Control Touch)
장착 여부

NGI

SDD 도구를 통해
EDT 활성화

Add 액세서리 응용
프로그램 "전동
전개식 도우바"
추가



SDD

SDD 도구를 통해 CCF를 업데이트합니다.

SDD 응용 프로그램: '특수 응용 프로그램 -
엔터테인먼트 시스템 - InControl Touch Pro -
변형 모델 구성'을 실행합니다.

옵션: '인포테인먼트 마스터 컨트롤러 -
변형 모델 구성 삭제 및 학습'을 선택합니다.

차량을 이중으로
잠근 후 10분간 그
대로 놓아 둡니다.

그러면 인포테인먼
트 화면이 다음에
활성화될 때 EDT 아이
콘이 표시됩니다.

EDT 기능은 앞좌석 화면을 통해 액세스할
수 있습니다(보관/전개/램프 테스트).

BRA

Instale o Engate para Reboque Elétrico
conforme as instruções

Ative o EDT via a
ferramenta do
SDD

Adicione a
aplicação de
acessório
"Engate para
Reboque Elétrico"

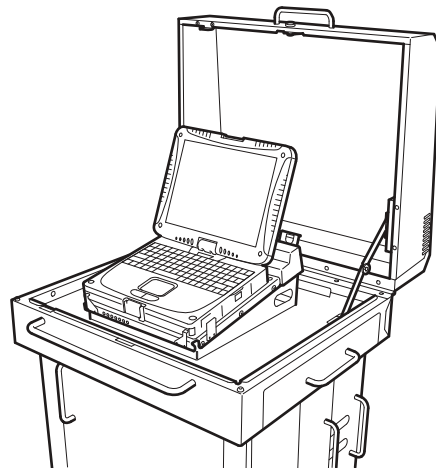
NLI

O veículo
está equipado com
NGI (In Control Touch Pro)
ou NLI (In Control Touch)

NGI

Ative o EDT via a
ferramenta do
SDD

Adicione a
aplicação de
acessório
"Engate para
Reboque Elétrico"



SDD

Atualizar CCF por meio da Ferramenta do SDD.

Executar aplicativo do SDD: Aplicativos especiais-
Sistema de entretenimento- InControl Touch Pro-
Configuração de Versão.

Escolha a opção: Controlador mestre do infoentretenimento-
Apagar e memorizar configuração de versão.

Execute o travamento
duplo do veículo e
mantenha-o por
10 minutos.

O ícone do EDT aparecerá
quando a tela de infoent
retenimento for ativada
em seguida

A função EDT pode ser acessada por meio da tela
dianteira (Movimentação/Acomodação/Teste de Luz)